



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta tat-30 ta' Gunju, 2006

Citazzjoni Numru. 937/2004

**Avukat Dottor David Tonna bħala prokuratur speċjali
għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera *Nike
International Limited***

Versus

**Avukat Dottor Leslie Cuschieri u Prokuratriċi Legali
Veronica Rossignaud b'dikriet ta' l-10 ta' Jannar 2005
maħtura kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lis-
soċjetà estera *XXX9999 Midad S.A.R.L.***

Din il-kawża hija dwar proprjetà industrijali.
Lċ-citazzjoni tgħid illi l-atturi s-soċjetà attriċi hija
proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju *NIKE* u l-
markju distintiv magħruf bħala *Swoosh Design*, li
tqegħedhom fuq diversi prodotti maħduma minnha, bħal
ħwejjeġ ta' lbies, żraben sportivi, brieret u prodotti oħra.
Is-soċjetà attriċi għandha wkoll dritt ta' proprjetà
industrijali ta' l-istess markji *NIKE* u *Swoosh Design* fil-
komplexità tagħhom irregistrati fir-Registru tal-Markji

f'Malta taħt *Trademark N^o 17123* u *Trademark N^o 17125*, u għandha ukoll id-drittijiet ta' l-awtur fuq id-disinn jew xogħol artistiku *Swoosh Design*, dan kollu taħt l-art. 2 ta' l-Att dwar Drittijiet dwar Proprjetà Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) [Kap. 414]. Il-markju *Swoosh Design* huwa wkoll irreġistrat bħal *trademark* komunitarja ma' l-*Office for Harmonization in the Internal Market* ta' l-Unjoni Ewropeja taħt numru 000277632 (*Swoosh Design — outline form*) u numru 000277517 (*Swoosh Design — solid form*).

Fl-4 ta' Novembru 2004 iddañhlet ġewwa Malta fuq il-vapur *MV CMA COM Mercure*, u/jew ġiet importata temporanjament u/jew tqieghdet ġewwa żona ħielsa jew maħžen ħieles, konsenja ta' madwar erbat elef, erba mija u erbgħa u ħamsin (4.454) biċċa ħwejjeġ ta' lbies sportivi li jġibu l-markju *NIKE* u l-markju distintiv *Swoosh Design*, b'*container* numru ECMU 4412981, bi ksur tal-projibizzjoni ta' l-art. 4 tal-Kap. 414 għax dawn il-ħwejjeġ ma humiex ġenwini.

Il-polza ta' karigu numru SHZ142022 turi li l-konsenjatarji ta' dawn il-ħwejjeġ ta' lbies sportivi huma s-soċjetà *XXX9999 Midad S.A.R.L*, ta' 9, Rue 116, Hay Mly, Abdellah CP 20150 Casablanca, Morocco, u turi wkoll illi *shipper* hija s-soċjetà *SHZ0001 Magic International Trade Limited*.

Id-dñul ġewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni għal-ċirkolazzjoni ħielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa żona ħielsa jew maħžen ħieles ta' oġġetti li bihom jinkiser dritt ta' proprjeta intellettwali huwa projibit taħt l-art. 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta.

Dawn il-ħwejjeġ ta' lbies sportivi jiksru d-drittijiet ta' proprjetà intellettwali tas-soċjetà attriċi skond l-art. 2(l)(a)(i), (ii) u (iii) u l-art. 2(1)(b) tal-Kap. 414, u skond l-art. 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 dwar l-azzjonijiet li tiegħu d-dwana kontra prodotti li dwarhom hemm suspett li jiksru ċerti drittijiet ta' proprjetà intellettwali u l-mizuri li jridu jittieñdu kontra prodotti li jinstabu li jiksru dawk id-drittijiet. Din il-konsenja ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi bħalissa hija miżmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taħt il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara li s-soċjetà attriċi għamlitlu talba bil-

miktub u tatu l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex ikun jista' jiddeċiedi dwar il-każ.

Għal dawn ir-raġunijiet is-soċjetà attriċi talbet illi l-qorti:

1. tgħid illi d-dħul ġewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa żona ħielsa jew maħžen ħieles mis-soċjetà konvenuta ta' din il-konsenja ta' madwar erbat elef, erba' mija u erbgħa u ħamsin (4,454) biċċa ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi li bħalissa hija maqbuda mill-Kontrollur tad-Dwana tikser id-dritt ta' proprjetà intellettuali tas-soċjetà attriċi għax il-ħwejjeġ ma humiex ġenwini, skond l-Artikolu 2(l)(a)(i), (ii), (iii) u (b) tal-Kap. 414 u għaldaqstant tikser l-art. 4 ta' l-istess liġi dwar it-*trademarks* reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew dwar id-drittijiet ta' l-awtur illi s-soċjetà attriċi għandha fuq ix-xogħol artistiku tagħha *Swoosh Design*;

2. tgħid illi d-dħul ġewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa żona ħielsa jew maħžen ħieles ta' din il-konsenja ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi tikser l-art. 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 dwar it-*trademarks* reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew dwar ir-reġistrazzjonijiet tat-*trademarks* komunitarji numru 000277632 (*Swoosh Design — outline form*) u numru 000277517 (*Swoosh Design — solid form*) reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi, skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 40/94 tal-20 ta' Diċembru 1993 fuq it-*trademark* komunitarja (ta' l-Unjoni Ewropeja)), u/jew dwar id-drittijiet ta' l-awtur illi s-soċjetà attriċi għandha fuq ix-xogħol artistiku tagħha *Swoosh Design*.

3. għalhekk tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-soċjetà attriċi sabiex jeqirdu l-ħwejjeġ ta' lbies sportivi fuq imsemmija mingħajr ebda kumpens lis-soċjetà konvenuta u minn flusha, skond l-art. 8 tal-Kap. 414;

4. tagħti lis-soċjetà attriċi kull rimedju iehor li jista' jingħata taħt il-Kap. 414 u/jew taħt ir-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003;

5. tordna lis-soċjetà konvenuta tħallas l-ispejjeż kollha tal-ġarr, tal-ħażna, u tal-qerda tal-ħwejjeġ ta' lbies sportivi fuq imsemmija, l-ispejjeż ta' l-ufficjali tad-dwana kif ukoll l-ispejjeż tal-garanzija bankarja maħruġa mis-soċjetà attriċi

favur il-Kontrollur tad-Dwana skond il-Kap. 414, u l-ispejjeż tal-kawża.

Il-kuraturi mañturi biex jidhru għas-soċjetà konvenuta stqarrew illi ma jafux il-fatti tal-każ.

Mix-xhieda mressqa mis-soċjetà attriċi jidher illi din tassew għandha d-drittijiet ta' proprjetà industrijali msemmija fiċ-ċitazzjoni.

Gara illi fl-4 ta' Novembru 2004 daħlet f'Malta miċ-Ċina f'*container* fuq il-vapur *MV CMA COM Mercure* konsenja ta' ħwejjeġ ta' lbies li kellhom markju mañsub biex juri li kienu magħmula mis-soċjetà attriċi jew għas-soċjetà attriċi. Billi kien hemm suspett illi l-ħwejjeġ ma kinux ġenwini, għax ma kinux tassew magħmula mis-soċjetà attriċi jew għaliha, il-konsenja nżammet mid-dwana sakemm issir analiżi fuqha. Din l-analiżi saret minn Elena Pigozzi u din sabet illi, għalkemm il-markji fuq il-ħwejjeġ jixbhu ħafna lil dawk tas-soċjetà attriċi, fuq il-ħwejjeġ infushom kien hemm differenzi biżżejjed kemm fil-materjal kif ukoll fil-mod kif inħadmu illi juru bi żgur illi l-ħwejjeġ ma nħadmux mis-soċjetà attriċi jew għaliha.

Fil-fehma tal-qorti għalhekk il-ħwejjeġ ta' lbies fil-konsenja fuq imsemmija ma humiex ġenwini u l-markji ta-soċjetà attriċi tqiegħdu fuqhom bi ksur tal-liġi; għalhekk it-talbiet tas-sċojeta attriċi għandhom jintlaqgħu.

Għal dawn ir-raġunijiet il-qorti hekk taqta' din il-kawża:

1. tilqa' l-ewwel talba billi tgħid illi d-dħul ġewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa żona ħielsa jew mañžen ħieles mis-soċjetà konvenuta tal-konsenja ta' madwar erbat elef, erba' mija u erbgħa u ħamsin (4,454) biċċa ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi li bħalissa hija maqbuda mill-Kontrollur tad-Dwana tikser id-dritt ta' proprjetà intellettuali tas-soċjetà attriċi għax il-ħwejjeġ ma humiex ġenwini, skond l-Artikolu 2(l)(a)(i), (ii), (iii) u (b) tal-Kap. 414 u għaldaqstant tikser l-art. 4 ta' l-istess liġi dwar it-*trademarks* reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew dwar id-drittijiet ta' l-awtur illi s-soċjetà attriċi għandha fuq ix-xogħol artistiku tagħha *Swoosh Design*;

2. tilqa' t-tieni talba billi tgħid illi d-dħul ġewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa żona ħielsa jew mañžen ħieles ta' din il-konsenja ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi tikser l-art. 2(1)(a) u (b) tar-

Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 dwar it-*trademarks* reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew dwar ir-reġistrazzjonijiet tat-*trademarks* komunitarji numru 000277632 (*Swoosh Design — outline form*) u numru 000277517 (*Swoosh Design — solid form*) reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi, skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 40/94 tal-20 ta' Diċembru 1993 fuq it-*trademark* komunitarja (ta' l-Unjoni Ewropeja), u/jew dwar id-drittijiet ta' l-awtur illi s-soċjetà attriċi għandha fuq ix-xogħol artistiku tagħha *Swoosh Design*.

3. tilqa' t-tielet talba billi tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-soċjetà attriċi sabiex jeqirdu l-ħwejjeġ ta' lbies sportivi fuq imsemmija mingħajr ebda kumpens lis-soċjetà konvenuta u minn flusha, skond l-art. 8 tal-Kap. 414;

4. tilqa' l-ħames talba billi tordna lis-soċjetà konvenuta tħallas l-ispejjeż kollha tal-ġarr, tal-ħażna, u tal-qerda tal-ħwejjeġ ta' lbies sportivi fuq imsemmija, l-ispejjeż ta' l-uffiċjali tad-dwana kif ukoll l-ispejjeż tal-garanzija bankarja maħruġa mis-soċjetà attriċi favur il-Kontrullur tad-Dwana;

5. ma tqisx ir-raba' talba billi ma huwiex meħtieġ rimedju ieħor.

Tikkundanna lis-soċjetà konvenuta tħallas l-ispejjeż kollha tal-kawża.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----